



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. IIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

omnes sed mecum fuit homo non prima spiritus in prolatione
 16 בכפך ברוח קרמא לא אנש הוא עמי אלא כלהון
 mihi astitit autem dominus meus hoc illis imputetur ne me deseruerit
 שבקוני לא תתחשב להון הדא: 17 מרי דין קם לי
 omnes Gentes & audient expletur predicatio vt per me & roborauit me
 וחילני דבי כרוזותה השתלם ונשמעון עממא כלהון
 opere omni ab domin' me & me eripit Leonis ore ex & creptus sum
 ואתפצית מן פומא דאריא: 18 ונפציני מרי מן כל עבד
 in seculum gloria cui quod in caelis in regno suo & uiuificabit me malo
 ביש ונחניי במלכותה דבשמיא דלה שובחא לעלם
 & Aquilz Priscillz pacem da amen seculorum
 עלמין אמין: 19 הב שלמא לפרוסקלא ולאקולאם
 Corinthi sibi manfit Erastus Onesiphori & domui
 ולביתא דאונסיפורוס: 20 ארסטוס פש לה בקורנתוס
 vrbe in Mileto infirmum reliqui verò Trophimum
 טופימוס דין שבקתהו כד כריה במילטוס מדינתא:
 Eubulus pro tua pace postulat venias hiemem vt ante tibi sit cura
 נבתל לך דקדם כתוא תאתא שאל בשלמך אבולוס
 Iesus dominus noster omnes & fratres & Claudia & Linus & Pudens
 ופורים ולינוס וקלודיא ואחא כלהון: 22 מרן ישוע
 amen tecum gratia Spiritu tuo cum Christus
 משיחא עם רווחך טיבותא עמך אמין:
 secundz Timotheum quz ad epistolz Finis
 שלמת אנרתא דלורת טימותאוס דרתין
 Roma e quz scripta est
 דאתכתבת מן רהומא:

16 In prima mea defensione nemo mihi affuit, sed omnes me dereliquerunt: non illis imputetur.
 17 Dominus autem mihi astitit, & confortauit me, vt per me predicatio impleatur, & audiant omnes Gentes: & liberatus sum de ore leonis.
 18 Liberauit me Dominus ab omni opere malo: & saluum faciet in regnū suum celeste: cui gloria in secula seculorum. Amen.
 19 Saluta Priscillam & Aquilā, & Onesiphori domū.
 20 Erastus remāsit Corinthi: Trophimum autem reliqui infirmum Mileti.
 21 Festina ante hiemem venire, Salutant te Eubulus, & Pudens, & Linus, & Claudia, & fratres omnes.
 22 Dominus Iesus Christus cum spiritu tuo. Gratia vobiscum. Amen.
 Secunda ad Timotheum, Ephesiorum Ecclesie primum Episcopū ordinatum, scripta est à Roma, cum iterum Paulus siteretur Cæsari Neroni.

caput Titum quz ad Epistola
 קפלאון אנרתא דלורת טימותאוס
 Prefbyter sit cum quis
 מן דהוה קשישא

EPISTOLA B. PAVLI
 Apostoli ad Titum.
 CYR. I.

16 ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀποστολῇ ἐπέμεινα πρὸς τοὺς ἀγαπητοὺς μου ἐπιστολὴν, ἀλλὰ οὐδεὶς με ἐπακούσας, οὐδὲ ἀκούσας με ἐπακούσας.
 17 ὁ δὲ κύριός μου παρέστη μετ' ἐμοῦ, καὶ ἐβόησεν ἐκ τοῦ στόματός μου, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου.
 18 καὶ ῥύσασά με ὁ κύριος ἐκ τοῦ στόματος τοῦ λέοντος, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου.
 19 ὁ κύριός μου ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου, καὶ ἐκλήθη ἡ φωνὴ μου.
 20 Ἐραστὸς ἐμείνεν ἐν Κορινθίῳ, Τρόφιμος δὲ ἀπέβη ἐν Μιλήτῳ ἀσθενῶν.
 21 ἀσπάζονται σοὶ εὐβούλιος, καὶ πούδης, καὶ λίνος, καὶ κλαυδία, καὶ οἱ ἀδελφοὶ πάντες.
 22 ὁ κύριός μου Ἰησοῦς Χριστὸς μετ' ἐμοῦ, ὡς ἐπακούσας με ἐπακούσας.

Πρὸς Τιμόθεον δευτέρω, τῆς ἐφεσίων ἐκκλησίας ἀποστόλου Παύλου γίνετα, ἐγράφη ἐκ τῆς Ρώμης, ὅτι ἐκ δευτέρου παρέστη Παῦλος τῷ Καίσαρι Νερῶνι.

Η ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΑΥΛΟΥ ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ ΕΠΙΣΤΟΛΗ
 Κεφ. Α.
 VVu ij

